



برنامج ممول من  
الاتحاد الأوروبي



برنامج التعاون عبر الحدود لحوض المتوسط 2014-2020

الدعوة لمقترحات المشاريع الإستراتيجية

## المقدمة

"برنامج التعاون عبر الحدود لحوض البحر الأبيض المتوسط 2014-2020 ENI CBC MED" هو برنامج متعدد الأطراف للتعاون عبر الحدود بتمويل مشترك من الإتحاد الأوروبي في إطار أداة الجوار الأوروبية (ENI). يوفر البرنامج إطارا لتنفيذ أنشطة للتعاون عبر الحدود في سياق سياسة الجوار الأوروبية، مكملة للجهود المبذولة في إطار الشراكة الأورو-متوسطية، بهدف نهائي هو تطوير منطقة سلام وإستقرار ورخاء وحسن جوار بين دول الإتحاد الأوروبي المتوسطية (EUMCs) والدول المتوسطية الشريكة (MPCs).

## الملفات المرجعية

إعداد وتنفيذ المشاريع الإستراتيجية، يرجى من مقدمي الطلبات الإطلاع على الوثائق التالية:

- لائحة سياسة الجوار الأوروبية ENI (EC) رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 11 آذار 2014 لإنشاء أداة الجوار الأوروبية،
  - قواعد تنفيذ ENI CBC (اللائحة التنفيذية رقم 2014/897) تاريخ 18 آب 2014 التي تحدد أحكاما لتنفيذ برامج التعاون عبر الحدود الممولة بموجب لائحة الإتحاد الأوروبي رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي لإنشاء أداة الجوار الأوروبية،
  - البرنامج التشغيلي المشترك لحوض البحر المتوسط ENI CBC Med الذي وافقت عليه المفوضية الأوروبية بتاريخ 2015/12/17 (قرار رقم 9133 (2015) C) والمرفقات ذات الصلة،
  - التقييم البيئي الإستراتيجي للبرنامج التشغيلي المشترك لحوض البحر المتوسط ENI CBC Med.
- يمكن الإطلاع على جميع هذه الوثائق على الموقع الإلكتروني للبرنامج ([www.enicbcmmed.eu](http://www.enicbcmmed.eu)).

## الأولويات المختارة والميزانية

وفقا لقرار "لجنة المتابعة المشتركة"، تستهدف هذه الدعوة للمشاريع الإستراتيجية الأولويات المواضيعية ال 7 كما في الجدول أدناه. يجب ان يشير مقترح المشروع بوضوح إلى أولوية واحدة فقط. تبلغ مجموع مساهمة الإتحاد الأوروبي المتاحة لهذه الدعوة للمشاريع الإستراتيجية 68,518,886.09 يورو موزعة بين الأولويات 7 على النحو التالي:

المجموع	التمويل المشترك (10% على الأقل من مجموع التمويل)	مساهمة الإتحاد الأوروبي الإرشادية	الأولويات	الهدف الموضوعي
€ 7.553.342,98	€ 755.334,30	€ 6,798,008.68	1.1.1 دعم الشركات الناشئة، مع التركيز بشكل خاص على رجال الأعمال الشباب والنساء وتيسير حماية حقوق الملكية الفكرية لهم وتسويقها عند الإمكانية	
€ 7.553.342,98	€ 755.334,30	€ 6,798,008.68	أ.1.1 تعزيز ودعم الشبكات الأورو متوسطية، التجمعات، الاتحادات وسلاسل القيمة في القطاعات التقليدية (الأغذية الزراعية، السياحة، المنسوجات/الملابس، الخ) وغير التقليدية (الأفكار لحلول مبتكرة للتنمية الحضرية، الإسكان البيئي، تقنيات مائية مستدامة وتكنولوجيات نظيفة، الطاقة المتجددة، الصناعات الإبداعية، وغيرها)	أ.1 تطوير الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة
€16.933.682,77	€1.693.368,28	€ 15,240,314.49	أ.2.1 دعم نقل التكنولوجيا وتسويق نتائج البحوث، تعزيز الروابط بين البحوث، الصناعة وكذلك العاملين في القطاع الخاص.	أ.2 دعم التعليم، البحث، التطوير التكنولوجي والإبتكار.
€13.546.946,21	€1.354.694,62	€ 12,192,251.59	أ.3.1 تزويد الشباب، وخاصة أولئك الذين ينتمون	أ.3 تعزيز الاندماج

			إلى فئة ال NEETS (شباب بدون تعليم تدريب أو عمل)، والنساء بمهارات تساعد على الحصول على عمل.	الإجتماعي ومكافحة الفقر
€10.181.593,57	€1.018.159,36	€ 9,163,434.21	ب.1.4 دعم مبادرات مستدامة تستهدف حلول مبتكرة وتكنولوجية لزيادة كفاءة إستخدام المياه وتشجيع إستخدام المياه غير التقليدية	
€10.181.593,57	€1.018.159,36	€ 9,163,434.21	ب.2.4 الحد من توليد النفايات البلدية، وتشجيع جمع المصدر المفصول والإستغلال الأمثل لها وبخاصة العنصر العضوي	ب.4 حماية البيئة، والتكيف مع التغير المناخي والتخفيف من آثاره
€10.181.593,57	€1.018.159,36	€ 9,163,434.21	ب.3.4 الطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة - دعم إعادة تأهيل من حيث فعالية التكلفة والطاقة المبتكرة ذات الصلة بأنواع الأبنية والمناطق المناخية، مع التركيز على المباني العامة	

### من يمكنه التقدم بطلب؟

يجب على مقدمي الطلبات والشركاء أن يكونوا من الأقاليم المؤهلة في البلدان المشاركة في البرنامج، وأن يستوفوا معايير الأهلية المشار إليها في المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات.

المناطق المجاورة	المناطق المؤهلة	البلد
ستحدد لاحقا	تلمسان، عين تموشنت، وهران ، مستغانم ، الشلف، تيبازة، الجزائر، بوميرداس، تيزي وزو، بجاية، جيجل، سكيكدة، عنابة، الطارف	الجزائر

البلد كله	لا يوجد	قبرص
مرسى مطروح، الأسكندرية، البحيرة، كفر الشيخ، الدقهلية، دمياط، الشرقية، الإسماعلية، بورسعيد	الغربية، المنوفية، القليوبية، السويس	مصر
كورس، لانغوك روسيون، بروفانس ألب كوت دازور	راين-الب، اوفيرن، ميدي-بيرينيز	فرنسا
أناطوليكي مقيدونيا- تراكي، كنتركي مقيدونيا، تساليا، ايبايرس، إيونيا نيزيا، ديتيكي الادا، ستيريا الادا بيلوبونيزوس، أتكي، فورايو ايجايو، نوتيو ايجايو، كريتي	دايتيكي مقدونيا	اليونان
البلد كله	لا يوجد	إسرائيل
بازيليكاتا، كالابريا، كامبانيا، لاتسيو، ليغوريا، بوجليا، ساردينيا، صقلية، توسكانا	مولس، ابروزو، مارشا، امبريا، ايميليا رومانجا، بيمينتي.	ايطاليا
البلقاء، اربد، مادبا، الكرك الطفيلة، العقبة	المفرق، معان، عمان، عجلون، جرش، الزرقاء.	الأردن
البلد كله	لا يوجد	لبنان
البلد كله	لا يوجد	مالطا
البلد كله	لا يوجد	فلسطين
الغارف، لشبون	الينتيو	البرتغال
الأندلس، كاتالونيا، فالنسيا، مورسيا، جزر البليار، سبتة ومليلية	اكستريمادور، كاستيلا لامانشا، اراغون.	اسبانيا
مدنين، قابس، صفاقس، المهديّة، المنستير، سوسة، نابل، بن عروس، تونس، أريانة، بنزرت، باجة وجندوبة.	تاتونيا، كيبيلي، جاسفا، سيدي بوزيد، قيرون، زاقهونا، مانوبا، لي كيف، سيليانا.	تونس

يرجى ملاحظة أن مشاركة الجزائر في هذه الدعوة لتقديم المقترحات تندرج تحت **بند التعليق**. يمكن للشركاء الموجودين في المناطق الجزائرية المؤهلة التقدم لهذه الدعوة ولكن سيحصلون على أموال البرنامج فقط في حالة توقيع الجزائر على إتفاقية تمويل مع المفوضية الأوروبية في غضون الموعد النهائي للدعوة.

الحالات المحتملة للمشاريع التي تتضمن الجزائر إذا لم توقع الإتفاقية المالية قبل الموعد النهائي للدعوة تتضمن ما يلي :

الحالة	الوضع	مقدم الطلب	عدد الشركاء في المقترح	عدد الشركاء من الجزائر	النتائج
1	مقدم الطلب من الجزائر ولم توقع الإتفاقية المالية قبل الموعد النهائي للتقديم	الجزائر (لم توقع الإتفاقية المالية)	بغض النظر عن عدد الشركاء	بغض النظر عن عدد الشركاء	رفض كامل لمقترح المشروع
2	عدد الشركاء 4 مؤسسات فقط	من دول الإتحاد الأوروبي أو الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للإتفاقية المالية	3	1	الشريك من الجزائر يمكن إستبداله بشريك مشابه من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة على الإتفاقية المالية
3	عدد الشركاء أكثر من 4	من دول الإتحاد الأوروبي أو الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للإتفاقية المالية	أكثر من 3	1 أو 2	يمكن إستبدال الشركاء الإثنتين من الجزائر بشركاء مشابهين من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة على الإتفاقية المالية
4	عدد الشركاء أكثر من 4	من دول الإتحاد الأوروبي أو الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للإتفاقية المالية	أكثر من 3	3	رفض كامل لمقترح المشروع

في حالة إستبدال شريك أو شريكين (الخيارات 2 و 3)، ستطلب سلطة الإدارة، مباشرة بعد الموعد النهائي لتقديم المقترحات، من مقدمي الطلبات التي تواجه الحالات المشار إليها في الجدول أعلاه، لتقديم تفاصيل الشريك/الشركاء الجديد/الجدد وكذلك إتفاقية الشراكة، في غضون 30 يوم عمل من طلبها. هذا يعني أن مقترحات المشاريع المعنية لن تمر بعملية التقييم إلا بعد تقديم الوثائق المطلوبة. سيؤدي الفشل في تقديمها بعد الموعد النهائي المحدد إلى رفض المقترح.

## الشراكات المؤهلة

إن البعد العابر للحدود للمشاريع هو السمة الإستراتيجية والمحددة لبرنامج حوض البحر الأبيض المتوسط ENI CBC Med، والذي يمثل المحرك الرئيسي لفعالية البرنامج. بالنسبة للمشاريع الإستراتيجية، يجب أن تشمل الشراكات على الأقل أربع بلدان من بينهم بلدين على الأقل من دول الإتحاد الأوروبي المتوسطية (EUMC) وبلدين من البلدان المتوسطية الشريكة (MPC). يمكن الإطلاع على مزيد من المعلومات عن تكوين الشراكة في "المبادئ التوجيهية للمتقدمين".

## محددات المشاركة

في إطار هذه الدعوة للمشاريع الإستراتيجية، يمكن لنفس المؤسسة المشاركة مرة واحدة فقط كمقدم للطلب تحت كل أولوية. لا يوجد أية قيود على المشاركة كشركاء. في حالة مشاركة إحدى المؤسسات في أكثر من مشروع واحد كمقدم طلب تحت نفس الأولوية، ستعتبر جميع مقترحات المشاريع المعنية المقدمة ضمن تلك الأولوية غير مؤهلة بموجب هذه الدعوة.

لا يمكن منح مقدم الطلب أكثر من (3) منح كمستفيد رئيسي.

## مساهمة البرنامج في المشروعات ونسبة التمويل المشترك

تغطي مساهمة البرنامج في المشاريع ما يصل إلى 90 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع. أما النسبة المتبقية، معدل التمويل المشترك، التي لا يمكن أن تقل عن 10 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع، فيجب أن توفرها موارد الشركاء في المشروع، أو من مصادر عامة أو خاصة خلاف ميزانية المجموعة الأوروبية أو صندوق التنمية الأوروبي.

## حجم المشروع المالي

يجب أن يكون إجمالي مساهمة البرنامج في المشروع بحد أدنى 2.5 مليون يورو و بحد أقصى 3.5 مليون يورو. ولا يمكن أن تتجاوز التكلفة الإجمالية للمشروع والميزانية ذات الصلة مبلغ 4 مليون يورو بما في ذلك التمويل المشترك. يجب تخصيص ما لا يقل عن 50% من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع للأنشطة المنفذة في البلدان المتوسطية الشريكة.

## مدة المشاريع

يجب أن تتراوح المدة المقررة للمشروع ما بين 24 و 30 شهرا.

## تقديم مقترحات المشاريع

يجب تقديم الطلبات باستخدام النموذج الإلكتروني على الموقع الإلكتروني [www.enicbcmed.eu/eform](http://www.enicbcmed.eu/eform).

يمكن تحميل جميع الوثائق المدرجة في "حزمة التقديم" من الموقع الإلكتروني للبرنامج [www.enicbcmed.eu](http://www.enicbcmed.eu).

يجب تقديم المقترحات فقط بإحدى اللغات التالية: الإنجليزية أو الفرنسية.

الموعد النهائي لتقديم الطلبات هو 3 تموز 2019 الساعة 13:00 (CET).

## مسؤولية الإجراء

وفقاً لبرنامج ENI CBC MED، تقع مسؤولية الإجراءات الإدارية لهذه الدعوة لتقديم المقترحات على عاتق إقليم سردينيا، من خلال شخص مدير وحدة التشغيل والتفويض بمكتب السلطة الإدارية.

## معلومة إضافية

ترد شروط تقديم مقترحات المشاريع ومعايير الإختيار والمنح مفصلة في "المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات" والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من حزمة التقديم.

يمكن تقديم الأسئلة المتعلقة بالدعوة إما بالإنكليزية أو الفرنسية وفي موعد أقصاه 15 يوم عمل قبل الموعد النهائي لتقديم المقترحات من خلال قسم "الأسئلة والأجوبة" المخصص على الموقع الإلكتروني للبرنامج:  
[hiip://www.enicbcmed.eu/communication/first-call-standard-projects-check-frequently-asked-questions-faqs](http://hiip://www.enicbcmed.eu/communication/first-call-standard-projects-check-frequently-asked-questions-faqs).

في حالة وجود إختلافات بين النسخ العربية والإنجليزية والفرنسية لوثائق الدعوة، تعتبر النسخة الإنجليزية هي المعتمدة.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج ([www.enicbcmed.eu](http://www.enicbcmed.eu)) أو الاتصال بالسلطة الإدارية والمكاتب الفرعية.

القائم بأعمال رئيس وحدة التفويض

الهيئة الإدارية لبرنامج ENI CBC MED

دانييلا بوي